

LITERATURA-ITZULPENETARAKO DIRULAGUNTZAK. ONARTUEN ETA BAZTERTUEN BEHIN-BEHINEKO ZERRENDA.

2026ko ekainaren 3ko EHAA n argitaratu zen Etxepare Euskal Institutuko zuzendariaren 2026ko maiatzaren 12ko Ebazpena, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariarena, literatura-itzulpenetarako dirulaguntzak emateko modua arautzen duena.

Honakoa da deialdi horretan parte hartzeko onartuen eta baztertuen behin-behineko zerrenda, baztertzeko arrazoiekin batera:

SUBVENCIONES PARA LA TRADUCCIÓN LITERARIA. LISTA PROVISIONAL DE SOLICITUDES ADMITIDAS Y EXCLUIDAS.

En el BOPV de 3 de junio de 2026 se publicó la Resolución del 12 de mayo de 2026, de la Directora del Instituto Vasco Etxepare, por la que se establece el procedimiento para la concesión de subvenciones para la traducción literaria.

Ésta es la lista provisional de solicitudes admitidas y excluidas para dicha convocatoria, junto con las razones de la exclusión:

1.1.- ONARTUAK / ADMITIDAS

Espedientea/expediente	Eskatzailea/solicitante	Proiektua /proyecto
001-ITZ-2026	EDICIONS DEL PERISCOPI, SL	Dena zulo beltz bera zen
002-ITZ-2026	EDICIONES EL GALLO DE ORO SOCIEDAD LIMITADA	La inesperada
003-ITZ-2026	KATIXA AGUIRRE MIGUELEZ	Barne zerbitzuak
005-ITZ-2026	HUSSEIN NAHABA KHALAF AL-HUSSEINI	La frontera y otros poemas
006-ITZ-2026	POL.LEN EDICIONS SCCL	Hetero
007-ITZ-2026	POL.LEN EDICIONS SCCL	Martxelo Otamendi Handira jotzeko kazetaritza
008-ITZ-2026	GODALL EDICIONS SL	Izen gabe, direnak
009-ITZ-2026	MIXTURA EDITORIAL S.L.	En el parque de las jacarandas
010-ITZ-2026	ARIAL ARTES GRAFICAS SOCIEDAD LIMITADA	Itsaso kontra bat
012-ITZ-2026	HOHE PUBLISHER	Rosettiren obsesioa
013-ITZ-2026	HOHE PUBLISHER	Jenisjoplin
014-ITZ-2026	WIDNOKRĄG S.C.	Korri, Kuru, korri
015-ITZ-2026	VOGI-NAIRI ARTS CENTER	Bilbao New York Bilbao
016-ITZ-2026	VINO IZDRAVA HRANA LTD	Bihotz handiegia
017-ITZ-2026	VINO IZDRAVA HRANA LTD	Argiantza
018-ITZ-2026	STOWARZYSZENIE PISARZY POLSKICH W LODZI	Alaska
019-ITZ-2026	ASSOCIACIONE CULTURALE TEXTUS	Bihotz begietan
020-ITZ-2026	ASSOCIACIONE CULTURALE TEXTUS	El cuaderno blanco
021-ITZ-2026	ASSOCIACIONE CULTURALE TEXTUS	Orkestra lurtarra
022-ITZ-2026	ASSOCIACIONE CULTURALE TEXTUS	Norbait dabil sute eskaileran eta beste batzuk

1.2.- BAZTERTUAK /EXCLUIDAS

Espedientea/expediente	Eskatzailea/solicitante	Proiektua /proyecto	Baztertze arrazoia /Motivo de exclusión ⁱ
004-ITZ-2026	GIANGIACOMO FELTRINELLI EDITORE SRL	Gurpilak	7. agiria falta da / Faltan el documento 7
011-ITZ-2026	DELTA PUBLICACIONES UNIVERSITARIAS SL	La sombra de Fausto	7. agiria falta da / Faltan el documento 7

Eskatzaileek 10 egun balioduneko epea dute akatsa zuzentzeko edo aurkeztu beharreko agiriak aurkezteko.

Los/las interesados/as dispondrán de un plazo de 10 días hábiles para subsanar o presentar los documentos preceptivos.

Donostia, 2026ko irailaren 22an / En San Sebastián, a 22 de septiembre de 2026

-
1. Itzulitako lagina: 15.000 karakterekoa (zuriunerik gabe zenbatuta), euskarri informatikoan / Muestra de traducción: 15.000 caracteres (calculados sin espacios), en soporte informático.
 2. Itzultzailearen curriculum / Curriculum del traductor
 3. Itzulpen kontratua / Contrato de traducción
 4. Liburua itzultzeko eta argitaratzeko egile-eskubideen baimena edo ziurtagiria / Autorización o certificado de los derechos de autor para la traducción y publicación de la obra.
 5. Itzuli nahi den liburu edo testua euskarri informatikoan (Word formatua) / El libro o texto a traducir en soporte informático (formato Word).
 6. Argitaletxearen azken katalogoa / Último catálogo de la editorial
 7. Zerga-betebeharrak egunera izatea egiaztatzen duen agiria / Certificado acreditativo del cumplimiento de las obligaciones tributarias.
 8. Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunera izatea egiaztatzen duen agiria / Certificado acreditativo del cumplimiento de las obligaciones con la Seguridad Social.
 9. Ekonomia Jardueran gaineko Zergan dagokion epigrafean alta emanda dagoela egiaztatzen duen agiria / Certificado acreditativo de estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.
 10. Argitaletxearen konpromisoa / Compromiso de la editorial
 11. Bankuko kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen agiria / Certificado acreditativo de la titularidad de la cuenta bancaria
 12. Idazlearen errolda agiria / Empadronamiento del autor